



## **Gas Igniter**

**Maximum heat release: 4 kW (14,000 BTU/hr),  
Compact design: with integrated spark transformer and  
ionisation flame monitor in  
EC-tested and approved design**

**Model ZAU...**  
for intermittent operation

**Model ZDAU...**  
for continuous operation

Table of Contents

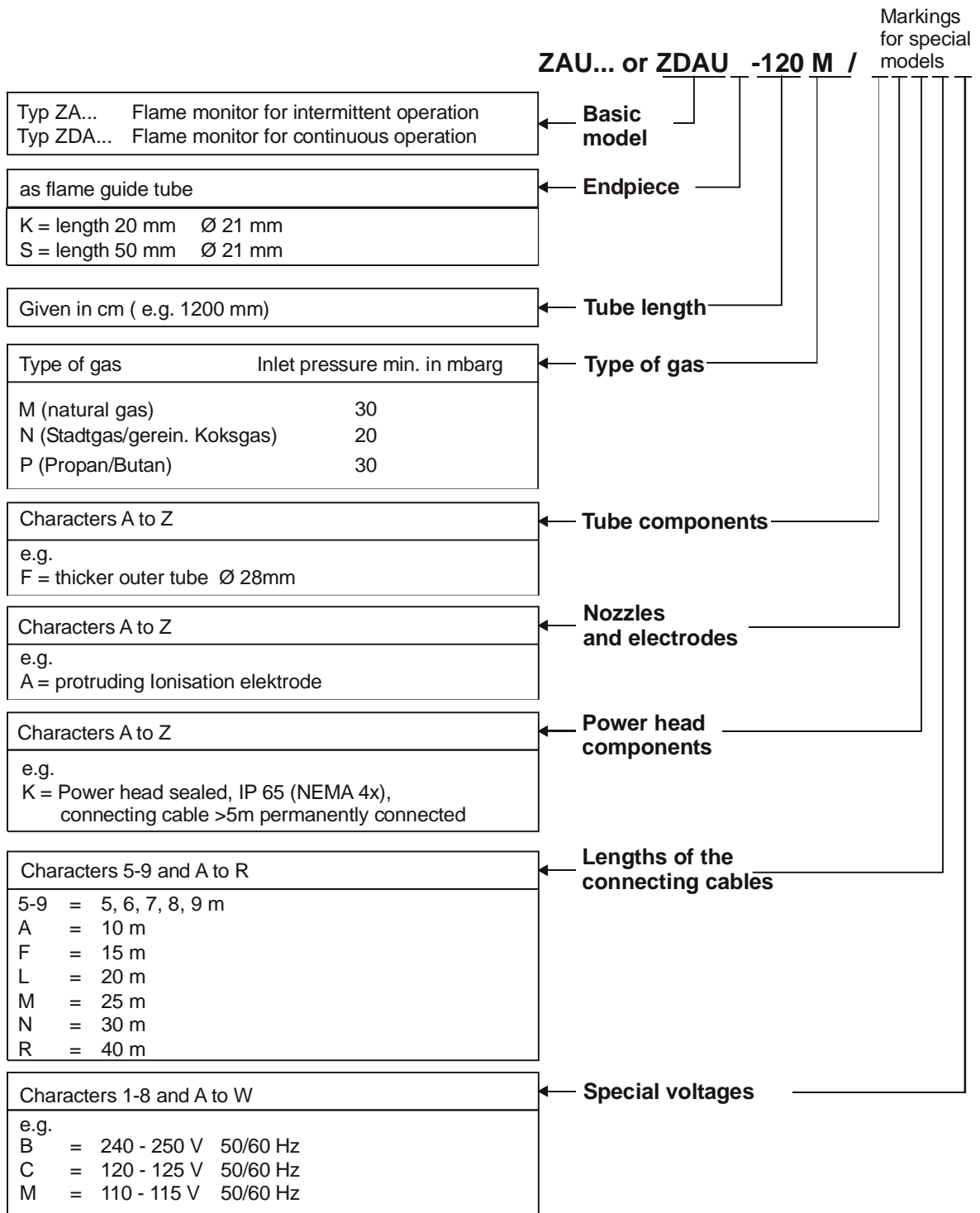
1. Part Numbering System .....	3
2. Technical Data .....	4
3. Storage and Installation Instructions and Lifetime .....	4
4. Flame Monitoring.....	5
5. Construction According to Sectional Drawing.....	5
6. Available Spare Parts and Wear and Tear Parts .....	7
7. Accessories .....	9
8. Electrical Connection.....	10
9. Setting the Required Gas and Air Flow.....	11
10. Maintenance and Alignment.....	11
11. Electrical Function Test (without Flame) Using A10Z2 Test Diode .....	12
12. Gas- and Air-Regulating Components (to be ordered separately) .....	13
13. Troubleshooting.....	13
14. Approvals .....	16

**Note**

- ***Please read this manual and adhere to it when making use of the device***
- ***Installation and maintenance procedures may only be carried out by authorized personnel***
- ***All local regulations and the prevailing codes of practice must be observed during installation.***
- ***Improper installation, alignment and maintenance, as well as modifications by the customer, can all lead to personal injury or property damage, as well as loss of warranty!***

# 1. Part Numbering System

The example below shows how the most important igniter information is incorporated into the part number:



## 2. Technical Data

### Burner Part

Heat release .....	max. 4 kW (14,000 BTU/hr)
Flame length.....	max. 100 mm (approx. 4")
Tube length.....	available in increments of 120 mm, length 120 – 3960 mm
Gas connection.....	1/4", from left or right (design pressure max. 10bar)
Gas flow, app.....	1 m <sup>3</sup> /h manufactured gas 0,4 m <sup>3</sup> /h natural gas 0,17 m <sup>3</sup> /h propane
Air connection.....	3/8", may be rotated in increments of 90°
Airflow .....	max. 4 m <sup>3</sup> /h
Maximum ambient temperature.....	igniter tube: 500°C (932°F); if temperature is higher, combustion air must be left on to serve as cooling air. At temperatures > 700°C (1292°F), additional cooling air must be supplied in the gap between the guide tube and igniter tube.
Maximum back pressure .....	200 mbarg inside the igniter housing

### Power head (Transformer and Flame Monitor)

Operating voltage (Flame monitor).	230 V 50/ 60 Hz (standard), or as specified in the part number
Spark transformer.....	(primary) 230 V 50/ 60 Hz (standard), or as specified in the part number (secondary) 5 kV to ground
Enclosure rating.....	IP 54 (NEMA 4) (standard) or IP 65 (NEMA 4x) (special)
Connection type.....	plug connection (IP 54 version), permanently sealed in control cable (IP 65 version)
Power consumption.....	spark transformer: 100 VA flame monitor: 10 VA
Duty cycle .....	spark transformer: usually limited to 2 – 3 s by the burner control 15% duty cycle (cycle time 3 min. = 100 %) primary thermal winding protection Flame monitor: any
Ambient temperature.....	0°C to +60°C (+32°F to +140°F), where EC approval is required, otherwise, -20°C to +60°C (-4°F to +140°F) with special design IP 65
May be connected to controllers on page 9.	

## 3. Storage and Installation Instructions and Lifetime

Igniters are to be stored in a dry and dust-free place. Ambient temperature during storage shall be 0 – 60°C. No operation and storage below dew point. Moisture must not exceed 60%. Igniters shall be protected from mechanical damages.

If the tube is longer than 1.5 m (approx. 60"), the igniter must be provided with a guide tube. This prevents the tube from bending too much. The end of the igniter tube should protrude at least 100 mm (approx. 4") from the end of the guide tube, if the ambient heat does not require otherwise.

The gap between carrier tube and igniter tube ought to be 5 mm (app. 0.2") or more.

In case of higher furnace temperatures additional cooling air may be supplied into the gap through a separate port.

The device has a limited service life. It is designed for app. 250,000 start-ups. For 50 start-ups per day its lifetime would be about 10 years. This time decreases under bad conditions e.g. dust, high or low temperature, moisture, aggressive gases.

When the appliance has reached the end of its lifetime it must be disposed of according to local regulations.

## 4. Flame Monitoring

The flame is monitored by a combined spark/ionisation electrode which must be doused into the flame. This flame rod is energized with an a.c. voltage. The burning flame creates a conductive connection to burner mass and acts as a rectifier for the small ionisation current. This d.c. signal is amplified in the flame monitor, which in turn switches a 90Vd.c. signal or an integrated flame relay (ZDA.. series only).

The internal resistance of the ionisation path is several M $\Omega$ . This high resistance requires good insulation for the electrodes and the connecting rods. Therefore, it is important to clean the insulators more often if the combustion air contains dust; avoid moisture.

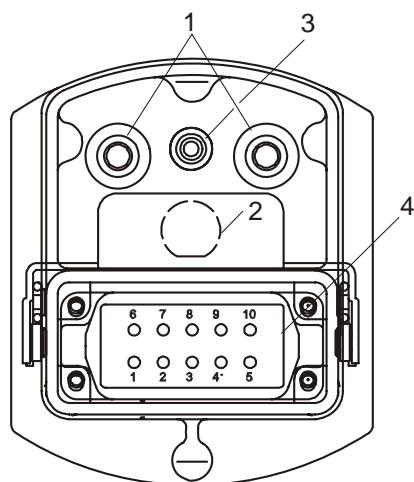
The temperature of the ceramics must not exceed 500°C. Please see also chapter 'Technical Data; Maximum ambient temperature'.

**Caution: Do not leave the spark voltage on during any of the safety time. A spark-free period of approx. 0.5 seconds must be guaranteed, since the high voltage can suppress the ionisation signal.**

## 5. Construction According to Sectional Drawing

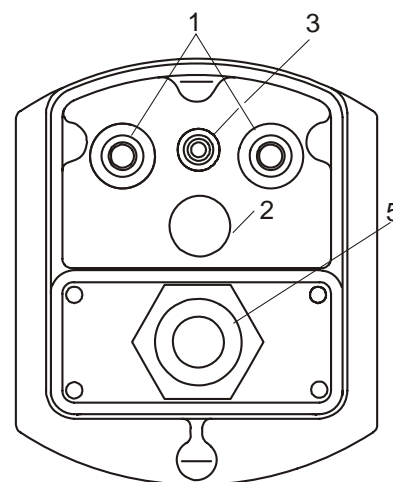
(see also page 6)

The igniter consist essentially of the transformer module (item 1 or 2), into which the spark transformer and flame monitor are built, the igniter outer tube with gas inlet flange and the inner tube with air inlet flange are fitted with 4 screws (4) with the power head. After loosening the screws (4) the gas and the air flange can be detached or rotated in 90° increments according to the location of the supply. The gas nozzle (14) is between the gas and air pipe. The igniter's flame is monitored by a combined spark/ionisation electrode (15) which is connected by extensions (13) with the power head.

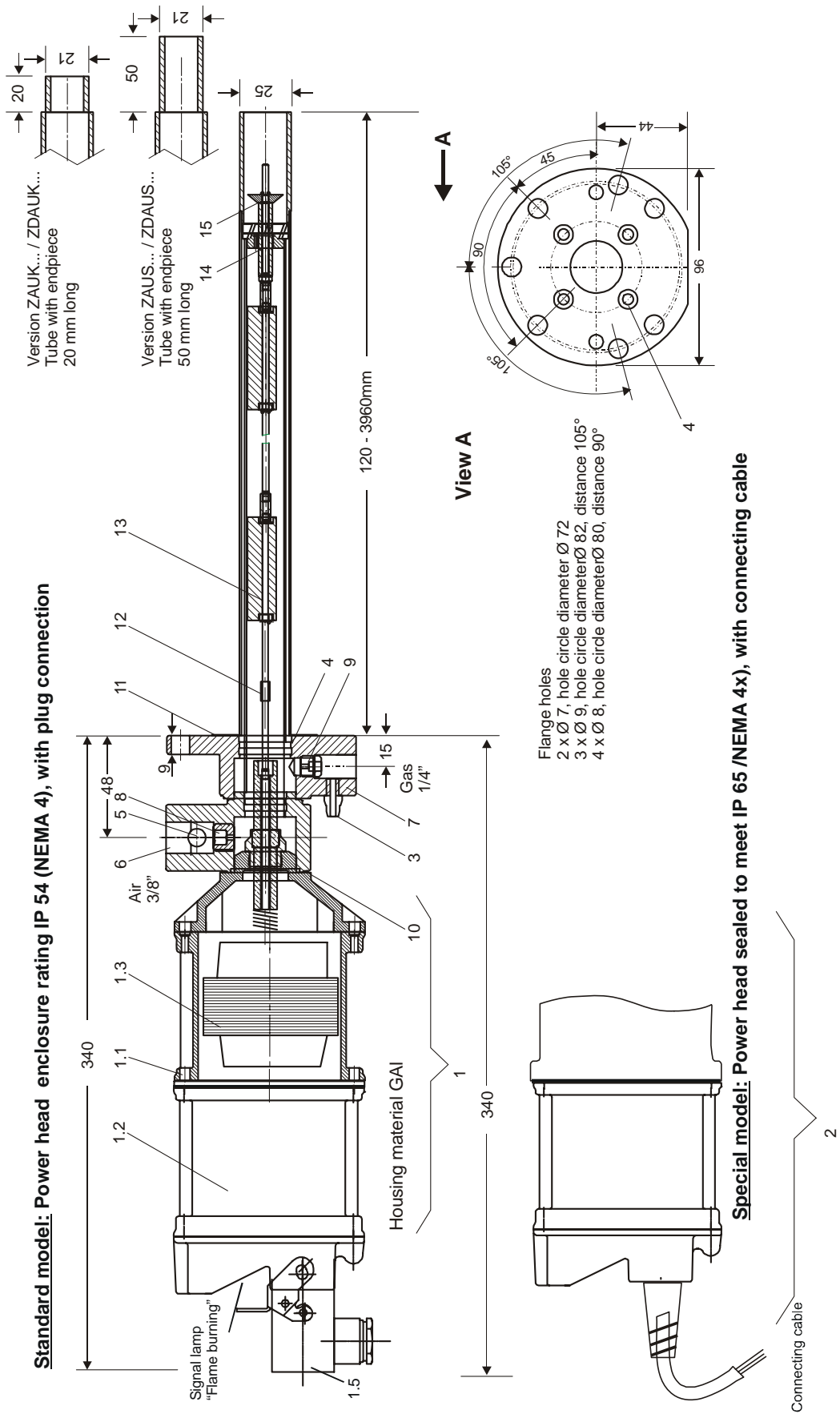


IP54 version

1. Jacks  
(flame signal 0-50 $\mu$ A;  
threshold > 3 $\mu$ A)  
**Caution:**  
-Use this only for short-term  
measurement at site!  
-Do not use the  $\mu$ A-exit for a  
remote display or any  
monitor for continuous  
display!  
-Under no circumstances  
bridge the test jacks!
2. Fuse holder (only ZDA... Type)  
with fuse ES2000TR5T
3. Lamp (flame established  
respectively flame signal on)
4. 10-pole plug and socket  
connection
5. Cable gland



IP65 version



Igniter Sectional Drawing

## 6. Available Spare Parts and Wear and Tear Parts

Item.	Qty.	Description	Part Number	Voltages	Material	Remarks
1	1	Complete power head with transformer and flame monitor module for ZAU...	Z144K2 Z144K2/00M Z144K2/00C Z144K2/00B	230 V 115 V 120/125 V 240/250 V	with housing, plug connection and gas flange	Standard model Special model Special model Special model
	1	for ZDAU...	Z144K3 Z144K3/00M Z144K3/00C Z144K3/00B	230 V 115 V 120/125 V 240/250 V		Standard model Special model Special model Special model
1.1	2	Mounting screws	--		M 4	No spare part
1.2	1	Single flame monitor for ZAU...	Z341K2 Z341K2/00M Z341K2/00C Z341K2/00B	230 V 115 V 120/125 V 240/250 V	with front plate and plug connection	Standard model Special model Special model Special model
	1	for ZDAU...	Z341K3 Z341K3/00M Z341K3/00C Z341K3/00B	230 V 115 V 120/125 V 240/250 V		Standard model Special model Special model Special model
1.3	1	Single spark transformer	Z550K230 Z550K115 Z550K00B	230 V 115-125 V 240/250 V	without housing	Standard model Special model Special model
1.5	1	90° plug with 2 M20x1.5 cable glands	A5Z1			10-pole, max. 2.5mm <sup>2</sup> (AWG 14)
2	1	Complete power head with transformer and flame monitor module/ IP65 (NEMA 4X) for ZAU...	Z144K7_ _ _	Special model instead of Item 1: With supplementary information indicating cable length and voltage requirements (see <i>Part Numbering System</i> , p.3)		
	1	For ZDAU...	Z144K8_ _ _			
2.1	1	Single flame monitor IP65 with cable for ZAU...	Z341K7_ _ _	Special model instead of Item 1.2: With supplementary information indicating cable length and voltage requirements (see <i>Part Numbering System</i> , p.3)		
	1	Single flame monitor IP65 with cable for ZDAU...	Z341K8_ _ _			
4	4	Allen screw	W826F9		Stainless steel	No spare part
6	1	air flange, with inner tube	Z1280Z_ _ _	Tube length given should be the same as that in the part number for the igniter	Stainless steel	Standard Can be rotated in increments of 90°
7	1	Gas flange with outer tube for Z(D)AU...* Z(D)AUS...* Z(D)AUK...*	Z1300Z... Z1310Z Z1315Z...	Tube length given should be the same as that in the part number for the igniter	Stainless steel Stainless steel Stainless steel	Standard Special Special Can be rotated in increments of 90°

<b>8</b>	1	Restrictor for Air inlet Natural gas Manufactured gas Propane/Butane	Z142F600 Z142F650 Z142F650		Steel Steel Steel	Bores: Ø 6.0 mm Ø 6.5 mm Ø 6.5 mm
<b>9</b>	1	Restrictor for Gas Natural gas Manufactured gas Propane/Butane	Z141F180 Z141F280 Z141F150		Steel Steel Steel	Bores: Ø 1.8 mm Ø 2.8 mm Ø 1.5 mm
<b>10</b>	2	O-Ring	W267F1			No spare part
<b>11</b>	1	Gasket	Z154F1			No spare part
<b>12</b>	*	Threaded bushing	A197F1			* Depends on the numbers of extensions
<b>13</b>	*	extension	Z169Z1 Z169Z2 Z169Z3	*Overall number depending on the tube length. Please state type of igniter in your order		
<b>14</b>	1	Gas nozzle for Natural gas and Propane/ Butane Manufactured gas	Z167F2 Z180F2		Stainless steel Stainless steel	Standard Standard
<b>15</b>	1	Ionisation and Spark electrode	Z168Z1			<b>Subject to wear and tear</b>

\* special design upon request

## 7. Accessories

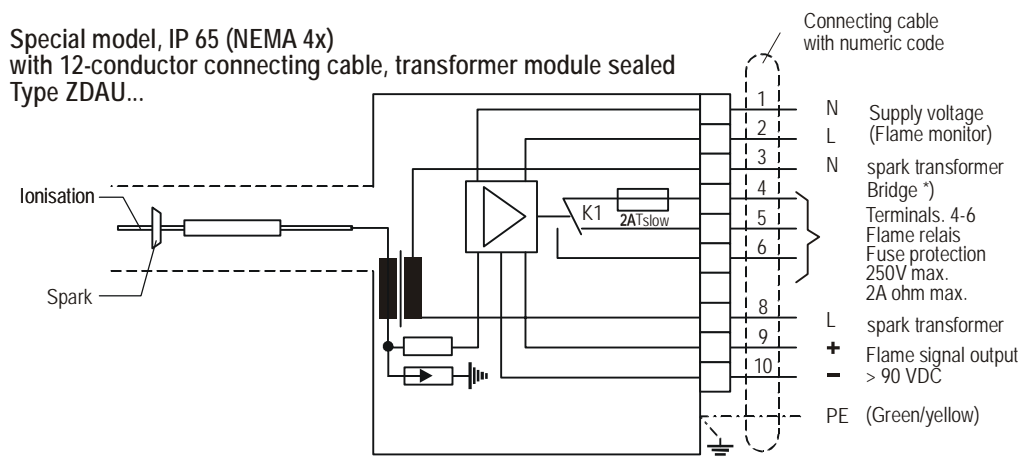
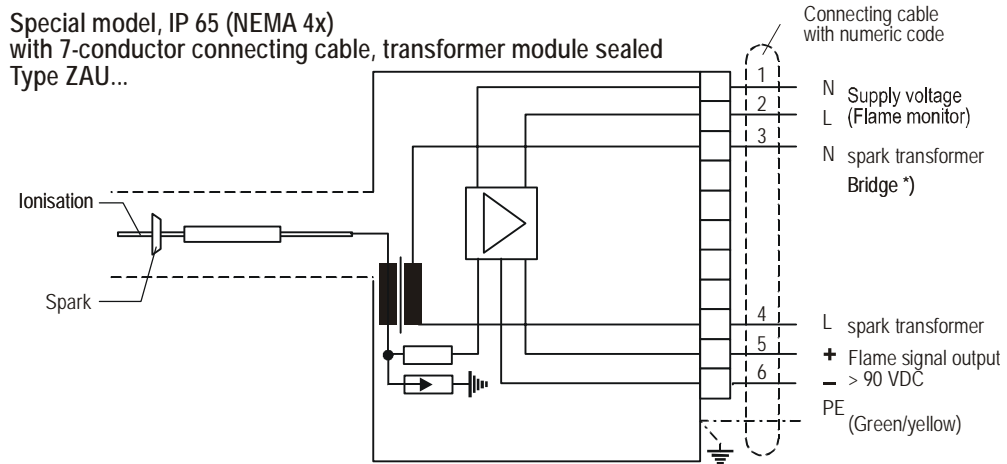
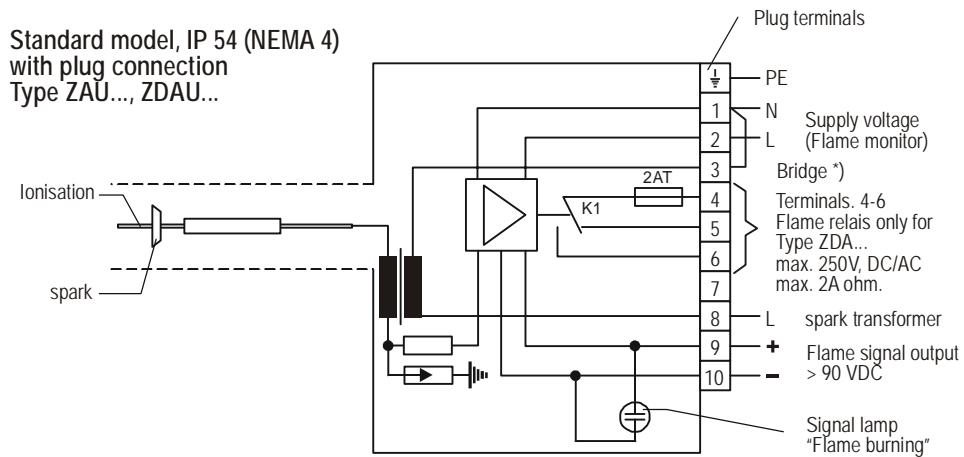
The igniters can be connected to the following devices:

- AAUS 620 L20 Controller  
for intermittent operation,  
modular unit  
230V 50/60 Hz IP 40  
please also refer to the separate description 1.86Se of this product
- AASD 820 L20 Controller  
for continuous operation,  
modular unit  
230V 50/60 Hz IP 40  
please also refer to the separate description 1.86De of this product
- A240 K3/306 Controllers safety time 3 seconds  
(5 or 8 seconds also available)  
for intermittent or continuous operation,  
European standard size PC board, 19" rack module  
24V DC  
please also refer to the separate description 1.93e of this product
- A285 K2.3 Flame Relay  
with 2 volt-free relay contacts,  
top hat mounting rail according to IEC/EN 60715  
For burner management systems that meet the applicable standards and requirements for safety-related integration of the igniter.

**It must be ensured the spark voltage (terminal 8 on the igniter) is shut off before the end of the spark safety time, so that there is a brief segment of time without spark. The high-voltage spark gap can suppress the ionisation signal to such an extent that the flame relay cannot close.**

Please also refer to the separate description 1.77e of this product.

## 8. Electrical Connection



Power supply according to the nameplate on the igniter

\*) Bridge 1-3 if the transformer and flame monitor voltages have the same phases

## 9. Setting the Required Gas and Air Flow

The igniters operate in a pressure range of 20 mbar  $\pm$  2 mbar on the gas and air side, which may be measured using the **gas and air pressure test nipple (item 3 and 5/ sectional drawing)**. Open the test nipple by turning the inserted Allen screw anti clockwise by 1 ½ turns. Connect the hose with pressure gauge immediately (be aware of the pressure). After measurement close test nipple by turning clockwise immediately. For easy pressure adjustment the igniter has to be fitted with ball cocks (to be ordered separately) that may be screwed directly into the gas and air port. Any furnace backpressures have to be compensated.

If the air pressure has been set correctly, the following will occur:

1. Immediate ignition
2. Good optical flame image / flame signal > 90VDC respectively optimized ionisation current > 10 $\mu$ A (test jacks (standard version) in the power head's front plate)
3. Flame length approx. 80 mm at a maximum capacity of 4 kW (approx. 14,000 BTU/hr) at unimpeded burn out

## 10. Maintenance and Alignment

These igniters do not require any special maintenance. They should, however, be checked periodically (e.g., every 3 months) for proper operation.

If the igniters are operated using air that contains dust, this check should be performed at shorter intervals, since electrically conductive dirt deposits or moisture on the ceramic insulators can lead to a fault in the igniter.

The intrinsic impedance of the ionisation path amounts to several M $\Omega$ . Such high resistance requires that the ceramic insulators be in perfect condition.

### Performing Maintenance and Replacing Worn Parts

(please compare to the sectional drawing)

**Igniter Tube** (may be rotated in 90° increments)

After loosening the four screws (item 4) and Ionisation/Spark electrode (item 15) both tubes may be removed. Depending on the position of the air connection, the tube may be turned and tightened.

**Caution:** If tubes have to be replaced by new ones, remove the pressure-reducing restrictors, which are screwed in to the two threaded gas inlets, and put them into the threads of the new tubes.

### Power head

The power head with transformer and ionisation flame monitor is completely interchangeable. To do so, the outer tubes must be detached see above and the Ionisation and Spark electrode (item 15) and the extensions (13) must be removed.

- If only the ionisation flame monitor item 1.2 is to be replaced, loosen the 2 screws (item 1.1), carefully remove the flame monitor with the housing and disconnect the four-pole plug connection.
- The spark transformer may likewise be replaced individually itself. After removing the flame monitor as described above, the mounting screws of the spark transformer are accessible. Loosen 4 screws and remove the housing.

**Caution:** When reassembling the igniter, be certain that the contact spring (item 1.4) is again in its correct position.

### Ionisation and Spark electrode

(subject to wear and tear, exempted from manufacturer's warranty)

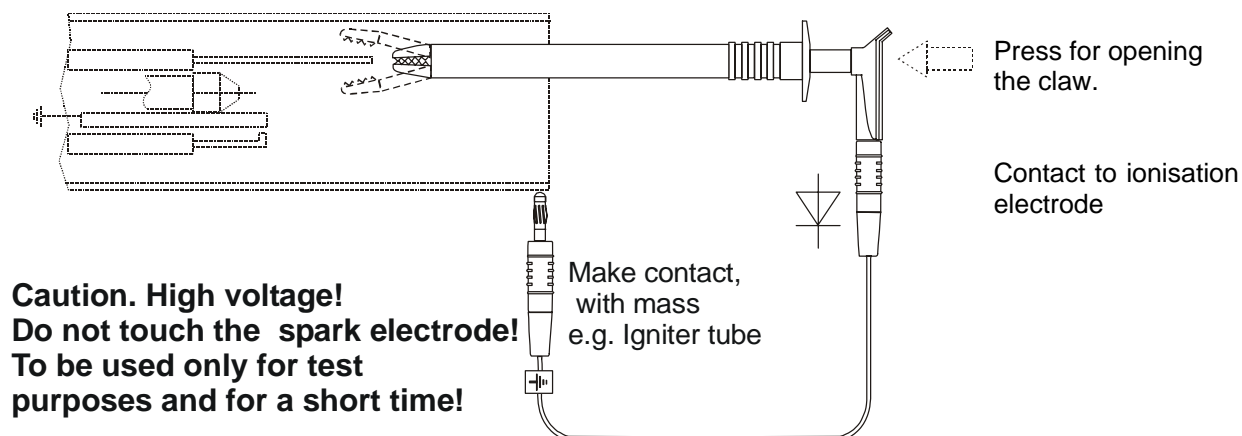
Remove the igniter tubes see above. Loosen the Ionisation and Spark (15) from extension and replace it completely.

## 11. Electrical Function Test (without Flame) Using A10Z2 Test Diode

This test diode is employed to perform a purely electrical function test. Such a test should be carried out by authorized personnel only.

**Caution: The gas valve must first be closed!**

With the aid of the test diode A10Z2 (rectifier built in to a cable), may be simulated a flame signal to the flame monitor, once power is applied. The diode must be clamped to the ionisation electrode, the other end of the cable should make contact with burner mass (note the polarity!)



Once contact is made with the test diode at terminal 9 - 10 (or wire 5-6) a voltage of 90 V d.c. has to be reported. The burner control should go into operation.

If there is no flame signal, the following should be checked:

- Is the supply voltage present on terminals 1-2?
- Is the polarity of the test diode correct?
- Are the ceramic insulators damp, dirty or broken?  
Remedy: If so, clean or replace. If necessary replace the flame monitor module (item 1.2 or 2.1).

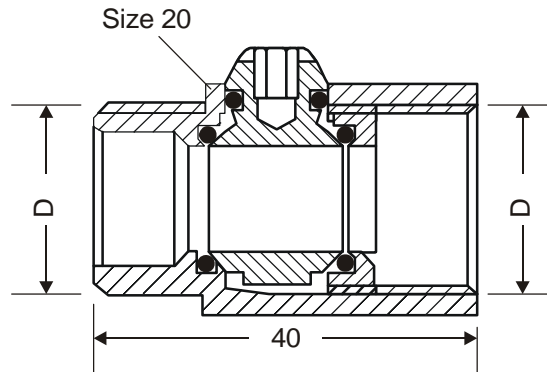
**In case of spark problems please see chapter 'Trouble shooting'.**

## 12. Gas- and Air-Regulating Components (to be ordered separately)

**Gas:** Ballofix Ball cock Z 845 Z1, D= 1/4"

**Air:** Ballofix Ball cock Z 845 Z2, D= 3/8"

Housing: Ms 58 brass  
 Gaskets: Teflon  
 Temperature range  
 -20° – +60°C (-4° – +140°F),  
 Pressure 300mbar max



## 13. Troubleshooting

The following items have to be carried out step by step

### 13.1 Spark cannot be seen

#### *Possible Causes:*

- .1 Igniter has not been energized
- .2 Spark suppress the ionisation signal.  
 (Visual check in dark surrounding with **fuel valves closed.**)



Caution: do not touch high voltage electrode.)

#### *Possible Reasons/ Remedy*

- .1.1 Remedy: Check wiring.  
Check BMS.
- .2.1 Spark electrode internals has been burnt away  
Remedy: replace electrode, clean igniter / burner internals and verify the correct spark gap.
- .2.2 Electrode distance to large or has a short circuit  
Remedy: clean igniter / burner internals, replace worn parts and verify the correct spark gap of 2-3 mm.
- .2.3 Spark transformer faulty  
Remedy: Replace spark transformer.
- .2.4 Tinder on the spark electrode or ground rod / bolt.  
Remedy: clean igniter / burner internals, and remove layer with emery cloth.
- .2.5 Ceramic insulator is broken  
(De-energize the igniter/ burner.  
Remove outer tube.)  
Remedy: Replace ceramic insulator.

## 13.2 Flame cannot be seen

### *Possible Causes:*

- .1 No combustion air.  
(Check pressure at test nipple).
- .2 No fuel  
(Check pressure at test nipple).
- .3 Air/Fuel ratio not correct.  
(Check fuel and air pressure at test nipple)

### *Possible Reasons / Remedy*

- .1.1 Sleeves or valves are completely closed.  
Flap or valve does not work.
- .1.2 Pipe is clogged.
- .2.1 Fuel pipe too long.  
Remedy: Install valve close to Burner/ Igniter.
- .2.2 Fuel pipe inert with nitrogen.  
Remedy: Start the igniter/ burner several times to get the inert gas removed and replaced by fuel.
- .2.3 Shut off valve is out of order.  
Remedy: Replace fuel valve.
- .3.1 Check correct fuel and air pressure adjustment.  
Use diagram values given in igniter/ burner manual.
- .3.2 Correct fuel type?
- .3.3 Clean combustion air?

## 13.3 Flame can be seen but no flame signal present after safety spark time has elapsed

### *Possible Causes:*

- .1 No ionisation signal.  
(Visual check with **fuel valves closed** and de-energized igniter/ burner.)
- .2 Igniter/ burner is wired to a Hegwein burner control:  
Supply voltage is released simultaneously with operation voltage.
- .3 Igniter/ burner is wired to burner control of another make:  
spark suppress the ionisation signal.
- .4 Burner/Igniter has been exposed to excessive temperature from combustion chamber during Burner/ Igniter stand still. Ceramics are too hot, the insulation resistance has dropped to a value that is too low.
- .5 The setting of the fuel and air

### *Possible Reasons / Remedy*

- .1.1 Ionisation electrode has been burnt away.  
Remedy: Replace electrode and verify the correct spark gap.
- .1.2 Ceramic insulator is broken.  
Remedy: Replace insulator.
- .2.1 Operation voltage must lag supply voltage at least by 0.5 seconds.
- .3.1 Spark voltage must be shut off 0.5 seconds before spark safety time has elapsed.
- .4.1 Leave blower air fully on or in cooling stage while the burner/igniter is switched off.
- .5.1 Adjustment and correction of the corresponding devices.

pressures at the burner/igniter are not correct. Flame root is not in the area of the ionisation electrode.

Use diagram values as given in the available manual.

.5.2 Flame is pushed out of the igniter/ burner mouth : Fuel or/ and air flow insufficient.

.6 After failure correction of item1- 5 a flame signal is still not available. If flame signal is still not reported though step 1 to 5 have been verified.

.6.1 Remedy: Check complete wiring with test diode A10Z2. See manual.

### 13.4 Shut off during operation

#### **Possible Causes:**

.1 Varying backpressures or supply pressures cause the flame to trip.

#### **Possible Reasons / remedy**

.1.1 Check pressure at the test nipples. Fluctuations require a differential pressure regulator on the air and fuel supply side.



.1.2 Burner or igniter test should be carried out outside combustion chamber.

**Local safety regulations must be observed.**

.2 Pilot flame is strongly influenced or when suffocated by the main flame.

.2.1 Remedy: Change igniter position

.2.2 Remedy: A more powerful burner/ igniter may be requested.

### 13.5 Automatic shut-down at start-up when a flame is reported before the spark fuel valve have been opened

#### **Possible Causes:**

.1 Flame has not extinguished after the previous shutdown due to a leaking valve and is still present when system is restarted.

#### **Possible Reasons / remedy**

.1.1 Remedy: Replace valve.

### 13.6 Electrical Malfunction

.1 Burner control does not start


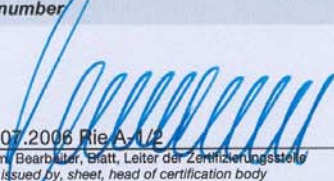

.1.1 Remedy: Devices of a different make can cause trouble. See chapter.

.2 BDA/ZDA.. only: Burner/ Igniter and burner control are in operation but the volt free contact does not work.

.2.1 Check built in fuse (2AT).

In case of questions please give us the exact type designation as given on the nameplate.

## 14. Approvals

<b>CE 0085</b>		 DVGW Zertifizierungsstelle
<b>EG-Baumusterprüfbescheinigung</b> <b>EC type examination certificate</b>		<b>CE-0085BR0163</b> Produkt-Identnummer product identification no.
<b>Anwendungsbereich</b> <i>field of application</i>	EG-Gasgeräte-Richtlinie (90/396/EWG) EC Gas Appliances Directive (90/396/EEC)	
<b>Zertifikatinhaber</b> <i>owner of certificate</i>	Hegwein GmbH Am Boschwerk 7, D-70469 Stuttgart	
<b>Vertreiber</b> <i>distributor</i>	Hegwein GmbH Am Boschwerk 7, D-70469 Stuttgart	
<b>Produktart</b> <i>product category</i>	Ausrüstungsteile für Gas- und Druckgeräte: Flammenwächter (4131)	
<b>Produktbezeichnung</b> <i>product description</i>	Flammenwächter mit Ionisations- oder UV-Flammenfühler als Einbaugerät für Gaszündbrenner sowie Gasbrenner der Firma Hegwein und Durag	
<b>Modell</b> <i>model</i>	A0515Z3...	
<b>Bestimmungsländer</b> <i>countries of destination</i>	AT, BE, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, SE, SI, SK	
<b>Prüfberichte</b> <i>test reports</i>	Baumusterprüfung: C-F 1308-00/06 vom 24.04.2006 (TSG)	
<b>Prüfgrundlagen</b> <i>basis of type examination</i>	EU/90/396/EWG (29.06.1990) DIN EN 298 (01.01.2004)	
<b>Aktenzeichen</b> <i>file number</i>	05-0994-GEE	
 12.07.2006 Die A/V/E Datum, Bearbeiter, Blatt, Leiter der Zertifizierungsstelle date, issued by, sheet, head of certification body	 ZLS-ZE-349/03	
<small>DVGW-Zertifizierungsstelle - von der Deutschen Bundesregierung benannte und von der Europäischen Kommission offiziell registrierte Stelle für die Konformitätsbewertung von Gasgeräten</small> <small>DVGW Certification Body - notified by the government of the Federal Republic of Germany and officially registered by the European Commission for conformity assessment of gas appliances</small>	<small>DVGW Deutsche Vereinigung des Gas- und Wasserfaches e.V. Technisch-wissenschaftlicher Verein Zertifizierungsstelle Josef-Wirmer-Straße 1-3 53123 Bonn Telefon: +49 (228) 91 88 807 Telefax: +49 (228) 91 88 993</small>	

A-2/2

CE-0085BR0163

<b>Typ</b> <i>type</i>	<b>Technische Daten</b> <i>technical data</i>	<b>Bemerkungen</b> <i>remarks</i>
A0515Z3000; A0515Z300M	Identifikationscode: B/O/O/O/X/K Sicherheitszeit: 1 s	

<b>Ausführungsvariante</b> <i>type variation</i>	<b>Erläuterungen</b> <i>explanations</i>
A0515Z3000	Elektrische Daten: 230 V AC, 50/60 Hz
A0515Z300M	Elektrische Daten: 115 V AC, 50/60 Hz

**Verwendungshinweise / Bemerkungen***hints of utilization / remarks*

Zugelassen für: intermittierenden Betrieb und Dauerbetrieb (Dauerbetrieb nur mit Ionisationsfühler)

DVGW

CE 0085

### EG-Baumusterprüfbescheinigung

gemäß der EG-Gasgeräte-richtlinie (90/396/EWG)

### EC type-examination certificate

according to the EC Gas Appliances Directive (90/396/EEC)



Zertifizierungsstelle

Produkt-ID-Nummer  
Product-ID-Number

CE-0085AU0233

Produkt-Identnummer  
product identification number

**Zertifikatinhaber**  
owner of certificate

Hegwein GmbH & Co. KG  
Am Boschwerk 7, D-70469 Stuttgart

**Vertreiber**  
distributor

Hegwein GmbH & Co. KG  
Am Boschwerk 7, D-70469 Stuttgart

**Produktart**  
product category

Ausrüstungsteile für Gasgeräte: Flammenwächter

**Produktbezeichnung**  
product description

Flammenüberwachungseinrichtung nach dem Ionisationsprinzip mit gemeinsamer oder getrennter Zünd- und Fühlerelektrode

**Modell / Typ**  
model

Z 341 K ...

**Prüfgrundlagen**  
basis of type examination

DIN EN 298 (02.1994)

**Geräte-kategorien**  
**Versorgungsdrücke**  
**Bestimmungsländer**  
appliance categories  
supply pressures  
countries of destination

AT, BE, CH, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, IS, IT, LU, NL, NO, PT, SE

**Prüfbericht**  
test report

GA 12/99 u. GA 13/99 vom 28.04.1999 (TÜV Rheinland, Köln)

**Aktenzeichen**  
file number

99-0359-GEE

21.07.1999 Rie-Fk

Datum, Bearbeiter, Leiter der Zertifizierungsstelle  
date, issued by, head of certification body

DVGW-Zertifizierungsstelle - von der Deutschen Bundesregierung benannte und von der Europäischen Kommission offiziell registrierte Stelle für die Konformitätsbewertung von Gasgeräten

DVGW Certification Body - notified by the government of the Federal Republic of Germany and officially registered by the European Commission for conformity assessment of gas appliances



DVGW Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e.V.  
Technisch-wissenschaftliche Vereinigung  
Zertifizierungsstelle  
Josef-Wirmer-Straße 1-3  
D-53123 Bonn  
Telefon +49 (228) 91 88 807  
Telefax +49 (228) 91 88 993

**Produkt-ID-Nummer : CE-0085AU0233***Product-ID-Number***Elektrische Daten :** 230 V AC; 50 - 60 Hz; 8,5 W; Schutzart: IP 00*electrical data*

<b>Typ</b> <i>type</i>	<b>Technische Daten</b> <i>technical data</i>	<b>Bemerkungen</b> <i>remarks</i>
Z 341 K...	eingestellte Sicherheitszeit : < 1 s	

<b>Ausführungsvariante</b> <i>type variation</i>	<b>Erläuterung</b> <i>explanation</i>
...2	zugelassen für: intermittierenden Betrieb; geeignet für: Zündbrenner Typen ZA... sowie Brenner Typen BA... der Fa. Hegwein
...3	zugelassen für: Dauerbetrieb; geeignet für: Zündbrenner Typen ZDA... sowie Brenner Typen BDA... der Fa. Hegwein

<b>Bemerkungen</b> <i>remarks</i>
Zul. Umgebungstemperaturbereich: 0 °C bis +60 °C

Die EG-Konformitätserklärung für das Bestimmungsland Schweiz darf erst dann ausgestellt werden, wenn die Schweiz die EG-Gasgeräterichtlinie (90/396/EWG) in nationales Recht umgesetzt hat.



EG-Konformitätserklärung / **EC Declaration of Conformity**

Hersteller/ *Manufacturer* Georg Hegwein GmbH & Co. KG  
 Anschrift/ *Address* Am Boschwerk 7, D-70469 Stuttgart  
 Produktbezeichnung / *Product description* Gaszündbrenner Baureihe ZA..., ZDA..., ZAVEX...  
*Gas fired ignitors ZA..., ZDA..., ZAVEX...*

Das bezeichnete Produkt stimmt mit den Vorschriften folgender europäischer Richtlinien überein, vorausgesetzt, dass es installiert, gewartet und entsprechend seiner Bestimmung eingesetzt wird. Die einschlägigen Vorschriften und Hinweise aus der Bedienungsanleitung sind zu beachten.

*The described product complies with the following provisions of Council Directive, provided that it is installed, maintained and used in applications for which it was made, in accordance with relevant installation standards and manufacturer's instructions.*

Richtlinie des Rates 90/396/EWG (Gasgeräte-Richtlinie)  
*Council Directive 90/396/EEC (Gas appliance directive)*

Richtlinie des Rates 89/336/EWG (EMV-Richtlinie)  
*Council Directive 89/336/EEC (EMC Directive)*

Richtlinie des Rates 73/23/EWG (Niederspannungsrichtlinie)  
*Council Directive 73/23/EEC (Low Voltage Directive)*

Wir bestätigen die Konformität des oben bezeichneten Produkts mit folgenden Normen:  
*We confirm the conformity of the above mentioned product with the following standards:*

- EN 298
- EN 50081-1
- EN 50082-2
- EN 55011
- EN 60730-1

Aussteller / *Issuer* Georg Hegwein GmbH & Co. KG

Ort, Datum / *Place, date* Stuttgart, 20.09.2003

Rechtsverbindliche Unterschrift / *Legally binding signature*

Dr. Ing. U. Greul

\\PRIMERGY069\Vertrieb\Vorlagen\Formulare\Konformität\KONF\_ZA.DOC

15.12.2003 15:38

Georg Hegwein GmbH + Co. KG  
 Am Boschwerk 7  
 D-70469 Stuttgart  
 Tel.: +49 711 13 57 88-0  
 Fax: +49 711 13 57 88-5

Banken: Deutsche Bank Stuttgart 9 212 200  
 BLZ 600 700 70  
 IBAN: DE04600700700921220000  
 SWIFT: DEUTDE33  
 Postbank Stuttgart 655 36-705  
 BLZ 600 100 70

Kommanditgesellschaft:  
 Stuttgart HRA 4951  
 USt-IdNr.:  
 DE 147 512 966  
 Steuernummer/Tax ID:  
 93153/01730

Persönlich haftende Gesellschafterin:  
 Hegwein GmbH  
 Stuttgart HRB 4303  
 Geschäftsführung:  
 Prof. Dr.-Ing. Peter Martin (Vorsitzender),  
 Dr.-Ing. Ulrich Greul

**DURAG GROUP**  
*Solutions for Emission  
 and Combustion*  
 www.hegwein.de  
 e-mail: hegwein@durag.de